

# YANZI CHRISSIE XIAO

Pittsburgh, US, 15217 | Email: [chrissie@xyztranslation.com](mailto:chrissie@xyztranslation.com) | Website: [www.xyztranslation.com](http://www.xyztranslation.com)  
Language: Simplified and traditional Chinese, English

---

## EDUCATION

- Doctor of Philosophy in Environmental Engineering** **2010-2015**  
University of Queensland, Brisbane, Australia  
• Postgraduate scholarships from 2010-2014, programming using Matlab, R, C++, proficient with ArcGIS
- Masters of Arts in Chinese Translation and Interpreting** **2009-2010**  
University of Queensland, Brisbane, Australia  
• Dean's commendation for high achievement, 2010
- Masters of Science in Environmental Science** **2004-2006**  
Sun Yat-sen University, Guangzhou, China  
• 1<sup>st</sup> prize in the 2<sup>nd</sup> National Postgraduate Mathematic Contest in Modelling, Ministry of Education, China, 2005
- Bachelor of Science in Environmental Engineering** **2000-2004**  
Hohai University, Nanjing, China  
• Scholarships in 2001-2004 and excellent undergraduate thesis 2004

## RELEVANT WORK EXPERIENCE

- Principal translator & interpreter (English <-> Chinese)** **starting from Jan 2018**  
XYZ Translation *Pittsburgh, PA*  
• Formed a start-up company to provide high-quality and affordable translation and interpreting services.
- Translator & interpreter (English <-> Chinese)** **Oct 2011 – present**  
Translation Express *Brisbane, Australia*  
• Translated technical documents in legal, educational, commercial, engineering, medical, arts and other areas;  
• On-site interpreting (2012-2014) for university training programs.
- Conference interpreter (English <-> Chinese)** **Oct 2012 – Dec 2014**  
Winglong Pty Ltd *Brisbane, Australia*  
• Consecutive interpreting for Chinese delegations on various topics including legislation, agriculture, education, media, business, etc.
- Researcher and Engineering Courses' Instructor** **Sep 2010 – Oct 2015**  
University of Queensland *Brisbane, Australia*  
• Instructed over 500 undergraduate students in three engineering courses, two at the School of Civil Engineering and one at the School of Chemical Engineering.
- Project Coordinator** **Jul 2007 – Feb 2009**  
Sun Yat-sen University *Guangzhou, China*  
• Translated multiple project documents and wrote project management plan and wetlands ecotourism plan.
- Project Consultant** **Sep 2006 – Mar 2007**  
United Nations Environment Programme *Bangkok, Thailand*  
• Translated Project Proposal and related documents from English to Chinese.

## VOLUNTEER EXPERIENCE

- Translator**, Coursera Global Translator Community, participated in translating the "Data Visualization" course.